



NSW Education Standards Authority

2022 HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

Classical Hebrew Extension

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black pen
- Your attention is drawn to the fact that the Divine Name is spelt in full in Biblical texts contained in this examination paper. If this is a matter of conscience for you, you should not discard the paper

Total marks: 50

Section I – 30 marks (pages 2–7)

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 5 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–2

Part B – 10 marks

- Attempt Question 3

Section II – 20 marks (pages 8–10)

- Attempt Questions 4–6
- Allow about 45 minutes for this section

Section I — Prescribed Text

30 marks

Allow about 1 hour and 5 minutes for this section

Part A – 20 marks

Attempt Questions 1–2

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Use the extracts and your knowledge of the texts and prescribed commentaries in your answers.

Question 1 (15 marks)

(a) Read the extracts and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Hosea 12:10–11, 14–15

וְאֶנְכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם עַד אֲשִׁיבֶךָ בְּאֶהָלִים כִּימֵי מוֹעֵד: 10

וְדַבַּרְתִּי עַל־הַנְּבִיאִים וְאֶנְכִי חֲנוּן הַרְבִּיתִי וּבְגֵד הַנְּבִיאִים אֲדַמָּה: 11

וּבְנִבִיא הַעֲלָה יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם וּבְנִבִיא נִשְׁמַר: 14

הַכְּעִיס אֶפְרַיִם תְּמָרוֹרִים וְדָמְיוֹ עָלָיו יִפּוֹשׁ וְחִרְפָּתוֹ יֵשִׁיב לֹא אֲדַנּוּ: 15

Reproduced from the JPS Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 1985 by The Jewish Publication Society

(i) How does Hosea highlight God's omnipresence and omnipotence through his reference to the Israelites' redemption from Egypt? **3**

* omni = all

(ii) הַכְּעִיס אֶפְרַיִם תְּמָרוֹרִים (verse 15) **2**

Explain Hosea's attitude towards the offensive behaviour of the tribe of Ephraim according to the commentary.

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

- (b) Read the extract and then answer in ENGLISH the question that follows.

Hosea 14:2

שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעוֹנֶיךָ: 2

Reproduced from the JPS Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 1985 by The Jewish Publication Society

Identify Hosea's audience, using the extract and commentary. 2

- (c) Read the extract and then answer in ENGLISH the question that follows.

Hosea 14:6–9

אֶהְיֶה כַּטֵּל לְיִשְׂרָאֵל יִפְרַח כַּשׁוֹשַׁנָּה וְיֶךָ שָׂרְשָׁיו כַּלְבָּנוֹן: 6

יָלְכוּ וַיִּנְקוּתָיו וַיְהִי כַנֵּזֶת הוֹדוּ וְרִיחַ לֹא כַּלְבָּנוֹן: 7

יִשְׁבֹּב יִשְׁבִּי בְצֵלוֹ יִחַי דָּגָן וַיִּפְרְחוּ כִגְפָן וְזָכְרוּ כִגֵּיִן לְבָנוֹן: 8

אֶפְרָיִם מִה־לִּי עוֹד לְעֵצִים אֲנִי עָנִיתִי וְאֲשׁוּרֵנוּ אֲנִי כַבְּרוֹשׁ רַעֲוֹן 9

מִמֶּנִּי פָרִיךְ נִמְצָא:

Reproduced from the JPS Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 1985 by The Jewish Publication Society

Analyse the prophet's use of symbolic references to trees to encourage the people to return to God. In your response, refer to the extract and relevant commentary. 5

- (d) Read the extract and then answer in ENGLISH the question that follows.

Hosea 14:10

מִי חָכֵם וַיִּבֶן אֱלֹהִים נִבּוֹן וַיִּדְעֵם כִּי־יִשְׁרָיִם דַּרְכֵי יְהוָה וְצַדִּיקִים יֵלְכוּ 10

בָּם וּפְשָׁעִים יִכָּשְׁלוּ בָּם:

Reproduced from the JPS Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 1985 by The Jewish Publication Society

כִּי־יִשְׁרָיִם דַּרְכֵי יְהוָה 3

How does Hosea explain human suffering? In your response, refer to the extract and relevant commentary.

End of Question 1

Question 2 (5 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Beitzah 3a

וְאֵף רַבִּי יוֹחֲנָן סָבַר גְּזֵרָה מְשֻׁמָּה מִשְׁקִין שְׁזָבוּ. דְּרַבִּי יוֹחֲנָן רִמִּי דְרַבִּי יְהוּדָה
אֲדַרְבֵּי יְהוּדָה, וּמִשְׁנֵי;

תָּנִן: אֵין סוֹחֲטִין אֶת הַפִּירוֹת לְהוֹצִיא מֵהֶן מִשְׁקִין, וְאִם יֵצְאוּ מֵעֶצְמָן –
אֲסוּרִין. רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר: אִם לְאוֹכְלִין – הַיּוֹצֵא מֵהֶן מוֹתֵר, וְאִם לְמִשְׁקִין
– הַיּוֹצֵא מֵהֶן אֲסוּר.

אֲלֵמָא: כָּל אוֹכְלִין לְרַבִּי יְהוּדָה אוֹכְלֵי דְאֶפְרַת הֵיא,

וְרַמִּינְהוּ, וְעוֹד אָמַר רַבִּי יְהוּדָה: מִתְּנָה אָדָם עַל כִּלְכֵּלָה שְׁל פִירוֹת בְּיוֹם
טוֹב רֵאשׁוֹן

וְאוֹכְלֵי בִשְׁנֵי, וְכֵן בִּיצָה שְׁנוּלְדָה בְּרֵאשׁוֹן תֹּאכַל בִּשְׁנֵי.

בִּשְׁנֵי – אֵין, בְּרֵאשׁוֹן – לֹא. וּמִשְׁנֵי רַבִּי יוֹחֲנָן: מוֹחֲלֶפֶת הַשִּׁטָּה.

Courtesy of Koren Publishers (Jerusalem) Ltd

- (a) What is the distinction Rabbi Yehuda makes between different fruits in relation to סְחִיטָה? **2**
- (b) Explain the contradiction that מוֹחֲלֶפֶת הַשִּׁטָּה resolves. **3**

BLANK PAGE

Please turn over

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 3

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Your answer will be assessed on how well you:

- demonstrate knowledge and understanding of the prescribed text(s) relevant to the question
 - communicate ideas and information using relevant examples
 - present a logical and cohesive response
-

Question 3 continues on page 7

Question 3 (10 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extracts and then answer in ENGLISH the question that follows.

Extract 1: Perek 1

Beitzah 2a

בְּמַאי עֲסָקִינוּ? אֵילִימָא בְּתַרְנַגּוּלַת הָעוֹמֶדֶת לְאַכִּילָהּ – מַאי טַעֲמִייהוּ דְּבֵית
הַלֵּל? אוּכְלָא דְאַפְרַת הוּא.

Extract 2: Perek 1

Beitzah 2b

גָּבִי יוֹם טוֹב דְּסַתְמִי לֶן תַּנָּא כְּרַבִּי יְהוּדָה, דְּתַנּוּ: אִין מְבַקְעִין עֲצִים מִן
הַקּוֹרוֹת וְלֹא מִן הַקּוֹרָה שְׁנִשְׁבְּרָה בְּיוֹם טוֹב, מוֹקִים לָהּ לְבֵית הַלֵּל כְּרַבִּי
יְהוּדָה.

Extract 3: Perek 1

Beitzah 4a

תַּנָּא, אַחֲרִים אוֹמְרִים מִשּׁוּם רַבִּי אֱלִיעֶזֶר: בֵּיצָה תֹּאכֵל הִיא וְאַמָּה. בְּמַאי
עֲסָקִינוּ? אֵילִימָא בְּתַרְנַגּוּלַת הָעוֹמֶדֶת לְאַכִּילָהּ – פְּשִׁיטָה דְּהִיא וְאַמָּה
שְׂרִיא. אֵלָא בְּתַרְנַגּוּלַת הָעוֹמֶדֶת לְגִדֵּל בֵּיצִים – הִיא וְאַמָּה אֲסוּרָה. אָמַר
רַבִּי זִירָא: תֹּאכֵל אַגַּב אָמָה.

Extract 4: Perek 1

Beitzah 4a

כַּתְנָא, נוֹלְדָה בְּשַׁבָּת – תֹּאכֵל בְּיוֹם טוֹב, בְּיוֹם טוֹב – תֹּאכֵל בְּשַׁבָּת.
רַבִּי יְהוּדָה אוֹמַר מִשּׁוּם רַבִּי אֱלִיעֶזֶר: עֲדִין הִיא מִחְלוּקַת שְׁבִית שְׂמַאי
אוֹמְרִים: תֹּאכֵל, וּבֵית הַלֵּל אוֹמְרִים: לֹא תֹאכֵל.

Extract 5: Perek 1

Beitzah 6b

כְּמַאן אֲזֵלָא הָא דְתַנָּא: “לְכֹל הַשְּׂרָץ הַשְּׂרָץ עַל הָאָרֶץ” – לְרַבּוֹת אֶפְרוֹחִים
שְׂלֵא נִתְפַתְחוּ עֵינֵיהֶם. כְּמַאן – כְּרַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן יַעֲקֹב.

Courtesy of Koren Publishers (Jerusalem) Ltd

How does the Gemara explain the differing interpretations of Mishnaic law? In your response, refer to the distinctive features of Talmudic texts, as taught in the extracts and other *dafim* you have studied.

10

End of Question 3

Section II — Non-prescribed Text

20 marks

Attempt Questions 4–6

Allow about 45 minutes for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Question 4 (6 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Psalm 51:2–9

בְּבוֹא־אֱלֹהֵי נֹתָן הַנְּבִיא כְּאֲשֶׁר-בָּא אֶל-בֵּת-שֹׁבַע:	2
חַנּוּנֵי אֱלֹהִים כַּחֲסִדֶּךָ כָּלֵב רַחֲמֶיךָ מִחַה פְּשָׁעַי:	3
הַרְבֵּה [הָרַב] כִּבְסֵנִי מַעוֹנֵי וּמַחֲטָאתֵי טְהַרְנֵנִי:	4
כִּי-פָשַׁעִי אָנֹכִי אֲדַע וּמַחֲטָאתִי נֹגְדֵי תְּמִיד:	5
לֵךְ לְבַדְּךָ וְהִטָּאתִי וְהִרְעֵ בְּעֵינַיִךְ לְעִשְׂתֵּי לִמְעַן תִּצְדַּק בְּדַבְּרֶךָ תִּזְכֶּה בְּשִׁפְטֶךָ:	6
הִן-בְּעֵוֹן חוֹלַלְתִּי וּבְחֹטֵא יָחַמְתָּנִי אֱמִי:	7
הִן-אֲמַת חֲפִצָּתָ בְּטַחֲוֹת וּבְסֻתָּם חֲכָמָה תוֹדִיעֵנִי:	8
תַּחֲטָאֵנִי בְּאֲזֹב וְאֲטַהֲרֵ תְּכַבֵּסֵנִי וּמַשְׁלֵג אֶלְבִּינִי:	9

Glossary:

חַנּוּן	<i>mercy</i>
מַחֲה	<i>wipe out</i>
כִּבְס	<i>wash</i>
חוֹלַלְתִּי	<i>I was created</i>
יָחַם	<i>conceive</i>
בְּטַחֲוֹת	<i>internally</i>
סֻתָּם	<i>secret</i>
אֲזֹב	<i>medicinal plant</i>

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish Publication Society. Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

- (a) Why would someone recite this psalm? **1**
- (b) How does the Psalmist use parallelism to convey the message of the psalm? **5**

Question 5 (7 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extract and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Psalm 122:1–7

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שְׁמַחְתִּי בְּאַמְרִים לִי בַּיִת יְהוָה נִלְוֶה:	1
עֲמֻדוֹת הָיָו רַגְלֵינוּ בְּשַׁעַר יְרוּשָׁלַם:	2
יְרוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שְׁחִבְרָה-לָהּ יַחְדָּו:	3
שָׁשִׁם עָלוּ שְׁבֻטִים שְׁבֻטֵי-יָהּ עֵדוּת לְיִשְׂרָאֵל לְהַדֹּת לְשֵׁם יְהוָה:	4
כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפַּט כִּסְאוֹת לְבַיִת דָּוִד:	5
שָׁאוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַם יִשְׁלִי אֶהְבִּיד:	6
יְהִי-שְׁלוֹם בְּחֵילךָ שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמֹנֹתֶיךָ:	7

Glossary:

חִבְרָה	<i>united</i>
עֵדוּת	<i>testimony</i>
יִשְׁלִי	<i>will be serene</i>
חֵילךָ	<i>your fortress</i>
שְׁלוֹהַּ	<i>serenity</i>
אַרְמוֹן	<i>palace</i>

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh
by permission of the University of Nebraska Press.
Copyright 2000 by The Jewish Publication Society.
Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia
copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

- (a) According to this psalm, how is the importance of Jerusalem symbolised? **5**
- (b) What translation of בְּאַמְרִים (verse 1) is appropriate in this context? **1**
- (c) Parse לְהַדֹּת (verse 4), giving *shoresh*, *binyan* and tense/aspect. **1**

Question 6 (7 marks) Use a SEPARATE writing booklet.

Read the extracts and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Psalm 144:1–4, 9–11

לְדוֹד וּבְרוּךְ יְהוָה וְצוּרֵי הַמַּלְמַד יָדַי לְקָרֵב אֲצַבְעוֹתַי לְמַלְחָמָה:	1
חֲסָדַי וּמְצוּדוֹתַי מִשְׁגָּבִי וּמַפְלְטִי לִי מִגְּנֵי וּבֹו חֲסִיתִי הַרְוֹדֵד עַמִּי תַחְתָּי:	2
יְהוָה מִה־אָדָם וַתִּדְעֵהוּ בֶן־אָנוּשׁ וַתַּחֲשִׁבֵהוּ:	3
אָדָם לְהַבִּיל דָּמָה יָמָיו כְּצֶלַע עוֹבֵר:	4
אֱלֹהִים נְשִׂיר חֲדָשׁ אֲשִׁירָה לְךָ בְּנִבְלַת עֶשׂוֹר אֲזַמְרָה־לְךָ:	9
הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְמַלְכִים הַפּוֹצֵה אֶת־דָּוִד עַבְדּוֹ מִחַרְבַּת רָעָה:	10
פָּצְנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי־יָכָר אֲשֶׁר פִּיהֶם דְּבַר־שׁוֹא וְיָמִינָם יָמִין שֶׁקֶר:	11

Glossary:

קָרֵב	<i>battle</i>
מִשְׁגָּב	<i>stronghold</i>
מַפְלְטִי	<i>my Rescuer</i>
חָסָה	<i>to take refuge</i>
רָדַד	<i>subdue</i>
הִבִּיל	<i>breath</i>
דָּמָה	<i>resembles</i>
נִבְלַת	<i>harp</i>
פָּצָה	<i>to set free</i>
שׁוֹא	<i>falsehood</i>
יָמִין	<i>right hand</i>

Reproduced from the JPS Hebrew-English Tanakh by permission of the University of Nebraska Press. Copyright 2000 by The Jewish Publication Society. Hebrew text based on Biblia Hebraica Stuttgartensia copyright 1999 by The Jewish Publication Society.

- (a) How does the Psalmist contrast the features of man and God in verses 1–4? **3**
- (b) Parse אֲזַמְרָה (verse 9), giving *shoresh* and tense/aspect. **1**
- (c) וְיָמִינָם יָמִין שֶׁקֶר (verse 11) **3**

Account for the TWO forms of the word יָמִין in this phrase.

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE